

[Etusivu](#) > ... > [Perhe- ja Perintöoikeudelliset Asiat](#) > [Perintöasiat](#) > [Tietoa Eurooppalaisen Perintötodistuksen Antaville Viranomaisille](#) > Spain

Tietoa eurooppalaisen perintötodistuksen antaville viranomaisille

Sisällön tuottaja:



European Judicial Network
(in civil and commercial matters)



Espanja

1 Jäsenvaltiossa käytössä olevat rekisterit, jotka sisältävät perimyksen kannalta merkittäviä tietoja

- Kiinteistöverorekisteri
- Kiinteistöomistusrekisteri
- Kaupparekisteri
- Irtaimen omaisuuden rekisteri
- Väestörekisteri, joka rekisteröi myös aviovarallisuussuhteet
- Avoliittorekisteri (joissakin paikoissa)
- Testamenttirekisteri
- Arvopaperi- ja eläkerahastorekisteri
- Julkinen konkurssirekisteri

2 Tiedot, jotka sisältyvät kuhunkin 1 kohdassa mainittuun jäsenvaltion rekisteriin

1. Kiinteistöverorekisteri: Valtiollinen rekisteri sisältää kuvauksen maaseutu-, kaupunki- ja erityiskiinteistöistä ja tarjoaa tietoa valtion, itsehallintoalueen ja paikallishallinnon suorittamaa erityyppisten verojen hallinnointia, kantamista ja valvontaa varten. Se palvelee verotusta tai veronkantoa, mutta sillä ei ole oikeudellista tarkoitusta. Internetsivusto: [Catastro](#)
2. Kiinteistöomistusrekisteri: Oikeudellinen rekisteri erittelee kiinteistöjen omistusoikeudet sekä kiinteistöön kohdistuvat rasitteet ja käyttöoikeudet, joilla on kannekelvottomia oikeusvaikutuksia. Se antaa oikeusvarmuutta kiinteistöjä koskevissa oikeustoimissa. Internetsivusto: [Registro de la propiedad](#)
3. Kaupparekisteri: Sen tarkoitus on antaa oikeusvarmuus kaupallisissa oikeustoimissa julkaisemalla oikeudellisia ja taloudellisia tietoja yhtiöistä ja muista oikeushenkilöistä sekä niiden edustajista. Internetsivusto: [Registro mercantil](#)
4. Irtaimen omaisuuden rekisteri: Rekisteri tarjoaa julkista tietoa irtaimen omaisuuden omistuksesta ja rasitteista. Internetsivusto: [Registro de bienes muebles](#). Rekisteri on jaoteltu seuraavasti:
 1. Alukset ja ilma-alukset: luettelo aluksiin liittyvistä kiinnityksistä, myynneistä, leasing-sopimuksista ja muista sopimuksista, takavarikoista ja muista aluksiin ja ilma-aluksiin kohdistuvista rasitteista.
 2. Autot ja muut moottoriajoneuvot: moottoriajoneuvoja koskevat osamaksukauppasopimukset, leasing- ja muut vuokrasopimukset sekä muut sopimukset, takavarikot, vaateet tai hukkaamiskiellot sekä muut ennakkokirjaukset tai rasitteet.
 3. Teollisuuskoneet, liikeyritykset ja tuotantohyödykkeet: teollisuuskoneiden tai liikeyritysten kiinnitykset, takavarikot ja muut tällaiseen omaisuuteen kohdistuvat rasitteet.

4. Reaalivakuudet: irtaimen omaisuuden kiinnitykset ja pantit ilman teollis- ja tekijänoikeuksien siirtoa.
 5. Muu rekisteröitävissä oleva irtain omaisuus: sopimukset ja rasiitteet, jotka koskevat muuta omaisuutta, kuten rekisteröityjä arvopapereita, yhtiöosuuksia, kalastuslupia tai muita siirrettävissä olevia hallinnollisia lupia.
 6. Yleiset ehdot: Tähän rekisterin osaan kirjataan yleiset ehdot ja niiden kumoamiseksi annetut tuomioistuimen tuomiot.
 7. Audiovisuaalitekokset ja -tallenteet.
5. Väestörekisteri: Tällä julkishallinnon rekisterillä on useita tehtäviä. Sinne kirjataan luonnollisten henkilöiden asemaan vaikuttavia tapahtumia, kuten syntymät, avioliitot ja kuolemat.
Internetsivusto: [Registro civil](#)
 6. Avoliittorekisterit: Näiden tarkoitus on avoliittojen rekisteröinti, jotta avopareille voidaan myöntää osittain vastaavat oikeudet ja velvollisuudet kuin aviopareille. Jokaisella itsehallintoalueella on näistä oma lainsäädäntönsä. Internetsivusto: [Registro de parejas de hecho](#) (Avoparirekisterit löytyvät kunkin itsehallintoalueen virallisilta verkkosivustoilta.)
 7. Testamenttirekisteri: Tämä oikeusministeriön alainen valtion rekisteri on tarkoitettu testamenttien rekisteröintiin, jotta voidaan varmistaa tieto testamentin olemassaolosta esimerkiksi sen laatijan kuoltua.
Internetsivusto: [Registro general de actos de última voluntad](#)
 8. Arvopaperi- ja eläkerahastorekisteri: Rekisteri antaa mahdollisten edunsaajien tarvitsemat tiedot kuolleen mahdollisesta henkivakuutuksesta ja vakuutuksen antaneesta vakuutusyhtiöstä. Internetsivusto: [Registro de seguros y fondos de pensiones](#)
 9. Julkinen konkurssirekisteri: Rekisteriin kirjataan kaikki tuomioistuinten sekä kauppa- ja kiinteistörekisterien erilaisissa konkurssimenettelyissä tehdyt ratkaisut. Internetsivusto: [Registro público concursal](#).

- Onko olemassa alueellisia rekistereitä?

1. Kiinteistöverorekisteri: Ei, rekisteri on sinänsä kansallinen, mutta sitä hallinnoidaan alueellisesti. Käytännössä rekisteri jakautuu viiteen alueeseen: Baskimaan kolme historiallista maakuntaa (Guipúzcoa, Álava ja Vizcaya), Navarra ja muu Espanja.
2. Kiinteistöomistusrekisteri: Ei, mutta jokaisella kiinnitysluottoalueella on rekisteri. Kaikkien rekisterinpitäjien on kuuluttava kiinteistönrekisterinpitäjien liittoon (*Colegio Nacional de registradores de la propiedad*).
3. Kaupparekisteri: Keskitetyn kaupparekisterin lisäksi on jokaisen maakunnan ja saarten alueelliset kaupparekisterit.
4. Irtaimen omaisuuden rekisteri: Keskitetyn rekisterin lisäksi on maakuntien rekisterit.
5. Väestörekisteri: Ei, mutta maakunnissa on toimistot, ja rekisteröinti on järjestetty maakunnissa paikallisesti.
6. Avoliittorekisteri: Kyllä, kullakin itsehallintoalueella ja kaupungilla on rekisteri. Rekisteriä hallinnoivat kunnat.
7. Testamenttirekisteri: Ei, näitä on vain yksi.
8. Arvopaperi- ja eläkerahastorekisteri: Ei, näitä on vain yksi.
9. Julkinen konkurssirekisteri: Ei, näitä on vain yksi.

- Onko alueelliset rekisterit liitetty yhteen?

Kiinteistöomistus- ja kaupparekisterit sekä irtaimen omaisuuden rekisterit ovat yhteydessä toisiinsa samoin kuin paikallisesti järjestetyt väestörekisterit.

- Voivatko toisen jäsenvaltion viranomaiset ottaa yhteyttä alueellisiin rekistereihin?

1. Kiinteistöverorekisteri: Verkossa, kuten kaikki muutkin käyttäjät.
2. Kiinteistöomistusrekisteri: Kyllä, millä tahansa laillisesti sallitulla tavalla: käymällä paikalla, puhelimitse, postitse tai [sähköisesti](#). Akateemisissa tarkoituksissa voi ottaa yhteyttä virallisesti nimettyyn yhteyspisteeseen.
3. Kaupparekisteri: Kyllä, millä tahansa laillisesti sallitulla tavalla: käymällä paikalla, puhelimitse, postitse tai [sähköisesti](#). Akateemisissa tarkoituksissa voi ottaa yhteyttä virallisesti nimettyyn yhteyspisteeseen: vocal.ue@registradores.org.
4. Irtaimen omaisuuden rekisteri: Kyllä, millä tahansa laillisesti sallitulla tavalla: käymällä paikalla, puhelimitse, postitse tai [sähköisesti](#). Akateemisissa tarkoituksissa voi ottaa yhteyttä virallisesti nimettyyn

yhteyspisteeseen: vocal.ue@registradores.org.

5. Väestörekisteri: Sähköisesti, kuten kaikki muutkin käyttäjät.
 6. Avoliittorekisteri: Sähköisesti, kuten kaikki muutkin käyttäjät.
 7. Testamenttirekisteri: Sähköisesti, kuten kaikki muutkin käyttäjät. Toinen vaihtoehto on [ENRWA-verkkosivuston](#) kautta (eurooppalainen testamenttirekisterien verkosto).
 8. Arvopaperi- ja eläkerahastorekisteri: Sähköisesti, kuten kaikki muutkin käyttäjät.
 9. Julkinen konkurssirekisteri: Sähköisesti, kuten kaikki muutkin käyttäjät.
- Ovatko rekisterissä olevat tiedot julkisesti saatavilla vai onko rajoituksia?

Kiinteistöomistus- ja kaupparekisterit sekä irtaimen omaisuuden rekisterit ovat julkisia. Oikeudellisten tietojen saaminen niistä edellyttää kuitenkin oikeutettua intressiä.

- Jos rajoituksia on, kenellä on oikeus pyytää tietoja?

Kenellä tahansa, jolla on oikeutettu intressi, joka liittyy kiinteistöomistus- ja kaupparekisterien tai irtaimen omaisuuden rekisterien nimenomaiseen tarkoitukseen.

- Onko rekisteriä ylläpitävällä viranomaisella kansallisen lainsäädännön mukaan toimivalta antaa tietoja toiselle kansalliselle viranomaiselle?

Kyllä.

- Mitä tietoja rekisteriviranomainen voi antaa toiselle kansalliselle viranomaiselle kansallisen lainsäädännön nojalla?

Samoja kuin kenelle tahansa kansalaiselle.

- Millä perusteilla rekisteriviranomainen voi kieltäytyä toimittamasta tietoja toiselle kansalliselle viranomaiselle?

Yksityisyyden suojaamiseksi tai jos tietoja on pyydetty kyseiseen rekisteriin liittymättömässä tarkoituksessa taikka tietosuojalain noudattamiseksi, ellei oikeusviranomainen toisin määrää.

- Erityisesti rekisteröityjen testamenttien osalta voivatko testamenttitietoja Espanjassa hallussaan pitävät viranomaiset paljastaa testamentin sisällön toisen jäsenvaltion viranomaisille?

Testamenttirekisteriä Espanjassa ylläpitävät viranomaiset eivät voi paljastaa testamentin sisältöä, koska niillä ei ole siitä tietoa. Testamenttirekisteriin on kirjattu ainoastaan testamentintekijän etu- ja sukunimet ja henkilökortti sekä vanhempien ja puolison yhteystiedot, syntymäajat ja nimet sekä notaarin tiedot ja päiväys, jona testamentti on laadittu. Rekisteristä voi pyytää tietoja siitä, onko henkilöllä testamenteja, sekä niiden laadintajärjestyksestä. Espanjassa viimeinen testamentti yleensä kumoaa aiemmat, ellei viimeisessä testamentissa toisin mainita. Kun viimeisin testamentti on tunnistettu, testamentin sisältöä on tiedusteltava sen laatineelta notaarilta.

Tarkempia tietoja menettelystä, jolla perillinen voi pyytää tietoja tai testamentin jäljennöksen, annetaan eurooppalainen testamenttirekisterien verkoston (ENRWA) [tietosivuilla](#).

Espanjan osalta menettely esitetään yksityiskohtaisesti seuraavilla sivuilla: [ciudadanos españoles](#) ja [Inscribir en registro y buscar testamento](#).

Yhteydenottokeinot luetellaan seuraavilla sivuilla: [Registros de última voluntad](#) ja [Información de contacto](#).

- Mitä tietoja pyynnön esittävän toisen jäsenvaltion viranomaisen on annettava, jotta pyynnön vastaanottanut viranomainen voi hakea tiedot rekisteristä?

Perittävän etu- ja sukunimet sekä verotunnistenumero (NIF tai NIE) sekä kuolintodistus.

- Onko pyynnön esittävän viranomaisen toimitettava todisteita perittävästä annetuista tiedoista?

Kyllä, on toimitettava kaikki todisteet, kuten kuolintodistus, todistus, josta ilmenee, mikä oli viimeisin testamentti, sekä perittävän ja tietoja tarvitsevan henkilön henkilökortit. Tietosuojalainsäädännön turvaamiseksi

rekisterinpitäjän on selvitettävä, liittyykö asiaan oikeutettu intressi.

- Onko pyynnön esittävän viranomaisen esitettävä todisteet siitä, että se pyytää tietoja 66 artiklan 5 kohdan nojalla?

Kyllä, kaikissa tietopyynnöissä on esitettävä todisteet oikeudesta tutustua pyydettyihin tietoihin.

Kun kiinteistöomistusrekisteristä pyydetään tietoja perittävän omaisuuden selvittämiseksi, on ilmoitettava, että tietoja pyydetään tähän tarkoitukseen.

- Millä tavoin tietoja voidaan pyytää ja antaa?

Kaikkia lainsäädännössä sallittuja keinoja voidaan käyttää eli postitse, henkilökohtaisesti tai sähköisesti.

- Millä kielellä tietoja voidaan pyytää?

Tiedot voidaan antaa millä tahansa Espanjan virallisista kielistä.

- Missä muodossa tiedot annetaan?

Testamentista toimitetaan joko todistusvoimainen/oikeaksi todistettu tai tavallinen paperijäljennös. Jos jäljennöstä ei pystytä noutamaan henkilökohtaisesti, se voidaan lähettää kirjattuna kirjeenä. Toinen vaihtoehto on lähettää se toiselle rekisterinpitäjälle sähköisesti suojattua viestintää käyttäen tulostettavaksi ja luovutettavaksi.

Kiinteistöomistus- ja kaupparekistereistä tai irtaimen omaisuuden rekistereistä annetaan todistus tai joko täydellinen tai osittainen ote, sähköisesti tai paperilla.

- Millä kielellä tietoja voidaan antaa?

Tiedot annetaan valtion virallisella kielellä tai sillä kielellä, jolla testamentti on laadittu.

Kiinteistöomistus- ja kaupparekistereistä tai irtaimen omaisuuden rekistereistä espanjaksi. Jos on kyse otteesta, voidaan pyytää käännöstä englanniksi.

- Veloitetaanko tietoja pyytävältä viranomaiselta maksu? Miten maksu suoritetaan?

Kyllä. Maksun voi suorittaa millä tahansa voimassa olevan lainsäädännön sallimista maksutavoista.

Kiinteistöomistus- ja kaupparekisterien tai irtaimen omaisuuden rekisterien veloittaman maksun voi suorittaa millä tahansa voimassa olevan lainsäädännön sallimista maksutavoista. Lisäksi Espanjan kiinteistöomistus- ja kaupparekisterit ovat lisänneet verkkosivustolle www.registradores.org toiminnon, jonka kautta voi pyytää ja saada tietoja ja maksaa niistä.

- Mitä muodollisia ja sisällöllisiä vaatimuksia sovelletaan rekisteröitäessä perimyksestä johtuva rekisteröidyn omaisuuden omistusoikeuden muutos?

Julkinen perimyksen osoittava asiakirja (testamentti tai perillisten ilmoitus); perinnön vastaanottoa tai siitä luopumista koskeva todistus (notaarin vahvistaman asiakirjan oikeaksi todistettu jäljennös); perinnönjaon tai ainoan perillisen perimyksen todistava julkinen asiakirja ja sitä täydentävät asiakirjat (testamenttirekisterin todistus, kuolintodistus ja henkivakuutusrekisterin todistus); ja perintöveron maksaminen oma-aloitteisesti. Vastaanottotodistus on todistus siitä, että perilliset vastaanottavat perinnön.

Toimivaltaisen viranomaisen (kiinteistöomistus- tai kaupparekisteri) on rekisteröitävä kaikki nämä asiakirjat.

- Mitä tietoja rekisteröintiviranomainen tarvitsee voidakseen tunnistaa rekisteröidyn omaisuuden ja rekisteröidä omistusoikeuden muutoksen perimyksen jälkeen?

Kiinteistöt: kiinteistön tunnistetiedot (IDUFIR-tunniste, yksilöllinen rekisteritunnus tai kiinteistön rekisterinumero); poikkeustapauksissa kiinteistöverorekisteritiedot tai sijaintitiedot (osoite; tämä voi muuttua, jos kadun nimeä muutetaan). Kiinteistöjen osalta esimerkiksi tarkka osoite, maapalsta- tai kiinteistöverorekisterinumero, kiinteistön kuvaus. Kiinteistön tarkan tunnistamisen vaatimuksesta ks. unionin tuomioistuimen tuomio 9.3.2023, asia 351-21.

Kun kiinteistö on asianmukaisesti yksilöity, on toimitettava edellisessä vastauksessa mainitut asiakirjat.

Irtain omaisuus: Rekisterinumero ja valmistenumero

- Mikä on rekisterissä olevien tietojen oikeudellinen arvo maassanne?

Kiinteistöomistus- ja kaupparekistereihin tai irtaimen omaisuuden rekistereihin tehtäviä merkintöjä koskee kumottavissa oleva laillisuus- ja totuudenmukaisuusolettama. Rekisteröity omistaja on kiinteistön tosiasiallinen omistaja. Kun kiinteistö ostetaan rekisterin mukaiselta omistajalta, ostaja rekisteröidään omistajaksi sillä ehdottomalla olettamalla, että hän on todellinen omistaja, mikä voidaan kumota ainoastaan tuomioistuimen ratkaisulla. Vaikka tuomioistuin peruuttaisi myyjän rekisteröidyn omistusoikeuden, osapuoli, joka on ostanut kiinteistön vilpittömässä mielessä ja vastikkeellisesti, säilyttää omistusoikeuden (kiinnityksistä annetun lain 34 §).

3 Pankkitilejä koskevien tietojen saatavuus

- Onko maassanne viranomainen, joka pitää kirjaa pankkitileistä?

Ei. Espanjan keskuspankilla ei ole toimivaltaa perustaa rekisteriä luottolaitosten asiakkaiden pankkitileistä. Espanjan keskuspankki hoitaa keskuspankkitehtäviä ja valvoo Espanjan pankkijärjestelmää ja muita Espanjassa toimivia rahoituslaitoksia. Se hoitaa näitä tehtäviä osana EU:n järjestelmää, jossa Espanjan keskuspankki on osa Euroopan keskuspankkijärjestelmää ja eurojärjestelmää sekä yhteistä valvontamekanismia ja yhteistä kriisintarkkailumekanismia.

- Millä viranomaisella on nämä tiedot?

Varminta on ottaa yhteyttä verohallintoon, jolla on rahoituslaitosten toimittamat tiedot niiden asiakkaiden tileille kertyneestä tuotosta.

- Yhteystiedot:

Espanjassa on valtakunnallisia ja itsehallintoalueiden veroviranomaisia. Tärkein kansallinen viranomainen on valtiovarainministeriö.

<https://hacienda.gob.es>

Valtiovarainministeriön verkkosivusto: <https://sedeminhap.gob.es>

Saatavilla myös englanniksi.

Veroista ja valtion tuloista vastaa valtion verohallintovirasto (AEAT, *Agencia Estatal de Administración Tributaria*), joka toimii valtiovarainministeriön alaisuudessa.

Verohallintoviraston verkkosivusto: <https://sede.agenciatributaria.gob.es/>

Delegación Especial de la A.E.A.T. de Madrid,

C/ Guzmán el Bueno, 139,

Puhelin: 91 582 6767

Sillä on toimistot jokaisella itsehallintoalueella ja suurimmissa kaupungeissa.

Espanjan keskuspankin yhteystiedot:

BANCO DE ESPAÑA

C/ Alcalá, 48 28014 Madrid - C/ Alcalá, 522 28027 Madrid

Puhelin: 91 338 5000

- Onko viranomaisella toimivalta antaa tietoja perittävän pankkitileistä perimystä käsittelevän kansallisen viranomaisen pyynnöstä?

Ei ole. Tietoja on pyydettävä rahoituslaitoksen Espanjassa olevalta toimipaikalta tai sivuliikkeeltä. Kaikki liiteasiakirjat on käännettävä, ja niissä on oltava tarvittavat tiedot.

Tietojen antaminen perillisille on niiden rahoituslaitosten tehtävä, joissa perittävällä on tilejä. Perillisen aseman todistamiseksi vaaditaan tavallisesti seuraavat asiakirjat: asiakkaan kuolintodistus, testamenttiteksterin todistus, testamentin oikeaksi todistettu jäljennös tai, jos asiakas ei jättänyt testamenttia, perillisten selvitys, jonka on sisällettävä perillisten selvityksen loppupäätelmät. Notaarin suorittama perillisten selvitys on menettely, jonka tarkoituksena on selvittää, ketkä kuolleen sukulaiset ovat perillisiä siinä tapauksessa, että perittävä kuolee jättämättä testamenttia. Tilitapahtumia koskevissa tietopyynnöissä olisi täsmennettävä ajanjakso, jota ne koskevat, ja niiden olisi oltava kohtuullisia. Tietopyyntöjä tilitapahtumista kauan ennen kuolinpäivää ei yleensä hyväksytä.

Perilliset voivat pyytää pankeilta seuraavia tietoja:

- kuolleen asiakkaan saldotodistus (*certificado de posiciones*)
- kuolinpäivän jälkeiset tilitapahtumat
- tilitapahtumat noin vuoden ajalta ennen kuolemaa sellaisessa muodossa, että perilliset voivat täyttää verovelvoitteensa
- jäljennös kuolleen asiakkaan sopimuksista.

Olennaista on, että perilliset saavat ennen perinnön vastaanottamista tiedon jäämistöön kuuluvasta omaisuudesta eli heille annetaan tiedot asiakkaalla kuolinhetkellä olleista tileistä, rahoituslaitosten tuotteista ja niiden saldoista (saldotodistus) sekä kyseisenä päivänä voimassa olleista rahoitus- tai takaussopimuksista (esim. lainasopimukset).

- Millä perusteilla viranomaisella voi kieltäytyä toimittamasta tietoja perimystä käsittelevälle kansalliselle viranomaiselle?

Se voi kieltäytyä antamasta tietoja, jos kyseessä ei ole oikeutettu intressi (esim. pyynnön esittäjä ei ole perittävän perillinen tai perintöön ei liity hänen intressiään) tai jos kyseisellä viranomaisella ei ole asiassa toimivaltaa.

Pankkilaitokset voivat kieltäytyä ainoastaan, jos edellä esitetyt perillistä koskevat edellytykset eivät täyty tai jos tietoja pyydetään huomattavasti aiemmalta ajalta kuin kuolinpäivää edeltävältä vuodelta.

- Mitä tietoja toisen jäsenvaltion viranomaisen olisi annettava pyytäessään tietoja kuolleen pankkitileistä?

Perittävän henkilökortti tai, jos hänellä on pankkitili myös toisessa maassa, kyseisen maan verotunnistenumero espanjalaisen verotunnistenumeron lisäksi. Lisäksi on todistettava, että kaikki edellä mainitut edellytykset täyttyvät.

- Onko pyynnön esittäjän viranomaisen toimitettava todisteita perittävästä annetuista tiedoista?

Kyllä, kuolintodistus.

- Onko pyynnön esittäjän viranomaisen esitettävä todisteet siitä, että se pyytää tietoja 66 artiklan 5 kohdan nojalla?

Kyllä.

- Millä tavoin tietoja voidaan pyytää ja antaa?

Se riippuu kunkin pankin käytettävissä olevista menettelyistä.

- Millä kielellä tietoja voidaan pyytää?

Espanjaksi tai millä tahansa Espanjan valtion virallisista kielistä.

- Millä kielellä tietoja voidaan antaa?

Tämä riippuu pankista. Yleensä kieli voi olla mikä tahansa Espanjan virallisista kielistä ja jopa englanti. Joillakin pankeilla on käännöspalvelu.

- Veloitetaanko tietoja pyytävältä viranomaiselta maksu? Miten maksu suoritetaan?

Espanjan keskuspankki on antanut espanjalaisille pankeille luvan veloittaa maksu tästä palvelusta. Sallittu enimmäismaksu on 100 euroa (+ ALV). Pankit voivat päättää, veloittavatko ne maksua.

4 Teollis- ja tekijänoikeuksia koskevan rekisterin saatavuus

Teollis- ja tekijänoikeuksien rekisteri (tekijänoikeudet, patentit, lisäsuojatodistukset, hyödyllisyysmallit, puolijohdetuotteiden piirimallit, tavaramerkit, maantieteelliset merkinnät ja alkuperänimitykset, mallit, kasvinjalostajanoikeudet)

- Säilyttääkö tietty viranomainen tai yksikkö Espanjassa tietoja teollis- ja tekijänoikeuksista?

Kyllä.

Ensimmäinen rekisteröintihakemus voidaan jättää mihin tahansa aluerekisterin tai keskusrekisterin toimistoon. Koska rekisteröinti kattaa koko Espanjan alueen, missä tahansa tehdyllä rekisteröinnillä on sama vaikutus koko maassa.

Alueellisten rekisterien tehtävänä on käsitellä omalla alueellaan jätetyt hakemukset ja päättää niissä pyydettyistä rekisteröinnistä tai merkinnöistä.

Keskusrekisterin maakunnalliset toimistot käsittelevät muilla itsehallintoalueilla jätetyt hakemukset.
Yhteystiedot: [Verkkosivusto](#)

5 Muut rekisterit, jotka sisältävät perimyksen kannalta merkittäviä tietoja

Valtiovarainministeriö: verohallinto (*Agencia Tributaria*). Se vastaa Espanjassa verojen valvonnasta, hallinnoinnista ja kantamisesta. Sillä on tehtäväänsä varten verotiedot kaikista, jotka ovat kansalaisuutensa tai asumisensa vuoksi verovelvollisia Espanjassa.

Tiettyihin veroihin, kuten perintöveroihin, liittyvät tehtävät on siirretty itsehallintoalueille, joilla on omat alueelliset verovirastonsa ja jotka vastaavat sekä omien verojensa että niiden vastuulle siirrettyjen valtion verojen valvonnasta, hallinnoinnista ja kantamisesta.

6 Tietojen saatavuus, kun on kyse salaisista testamenteista ja testamenteista, joita ei rekisteröidä

- Millä viranomaisilla tai henkilöillä on lupa säilyttää testamenttia?

Testamentintekijä voi pitää suljetun testamentin (*testamento cerrado*) hallussaan, antaa sen uskotun henkilön huostaan tai antaa sen notaarin tallettavaksi.

- Onko näillä henkilöillä lakisäätöinen velvollisuus julkistaa testamentin sisältö testamentintekijän kuoleman jälkeen?

Kyllä.

- Kenelle näiden henkilöiden on julkistettava testamentin sisältö?

Notaarille, joka on laatinut pöytäkirjan suljetusta testamentista.

- Kuka voi pyytää testamentin sisällön julkistamista?

Henkilö, jonka etua perimys koskee.

- Millä edellytyksillä ja menettelyillä testamentin sisältö julkistetaan?

Henkilön, jolla on hallussaan suljettu testamentti, on toimitettava se toimivaltaiselle notaarille kymmenen päivän kuluessa siitä, kun hän on saanut tiedon testamentintekijän kuolemasta.

Suljetun testamentin tekijän testamentin tallettajaksi valitseman notaarin on ilmoitettava testamentin olemassaolosta testamentintekijän leskelle, jälkeläisille ja suoraan ylenevän polven sukulaisille ja näiden puuttuessa sivusukulaisille neljänteen polveen asti kymmenen päivän kuluessa siitä, kun hän on saanut tiedon testamentintekijän kuolemasta.

Jos notaari ei edellä mainituissa kahdessa tapauksessa tiedä näiden henkilöiden henkilöllisyyttä tai kotipaikkaa tai jos heidän olemassaolostaan ei tiedetä, notaarin on julkaistava notaarin toimintaa koskevassa lainsäädännössä tarkoitettu ilmoitus (siviililain 712 §).

- Millä viranomaisilla tai henkilöillä on lupa säilyttää testamenttia?

Sodan aikana aktiivisotilaat, vapaaehtoiset, panttivangit, vangit ja erilaiset armeijan palveluksessa työskentelevät tai joukkoja seuraavat henkilöt voivat laatia testamentin upseerin edessä, jolla on vähintään kapteenin arvo.

Tätä sääntöä sovelletaan armeijan ollessa ulkomailla. Jos testamentintekijä on sairas tai loukkaantunut, testamentin voi tehdä papin tai hoitavan lääkärin edessä. Jos testamentintekijä on komennuksella, sen voi tehdä esimiehen edessä, vaikka tämä olisi alempiarvoinen.

- Onko näillä henkilöillä lakisääteinen velvollisuus julkistaa testamentin sisältö testamentintekijän kuoleman jälkeen?

Testamentti on toimitettava mahdollisimman pian esikuntaan, joka toimittaa sen puolustusministeriöön.

Jos testamentintekijä on kuollut, ministeriö toimittaa testamentin perittävän viimeisen asuinpaikan notaarikollegiolle (*Colegio Notarial*). Jos asuinpaikka ei ole tiedossa, se toimitetaan Madridin notaarikollegiolle.

Notaarikollegio toimittaa testamentin sen tekijän viimeisen asuinpaikan notaarille. Testamentin saatuaan notaarin on kymmenen päivän kuluessa ilmoitettava sen olemassaolosta perillisille ja muille asianosaisille, jotta nämä voivat saapua notaarin luokse testamentin virallistamiseksi lainsäädännön mukaisesti. Tämän jälkeen testamentti voidaan panna täytäntöön yleisten suljettuja testamentteja koskevien sääntöjen mukaisesti.

- Millä viranomaisilla tai henkilöillä on lupa säilyttää testamenttia?

Jos kyseessä on sotalaiva, testamentti laaditaan kirjanpitäjän tai tämän tehtäviä hoitavan edessä kahden sellaisen sopivan todistajan läsnä ollessa, jotka näkevät ja kuulevat testamentintekijän. Aluksen komentajan tai tämän tehtäviä hoitavan henkilön on myös annettava hyväksyntänsä.

Kauppa-aluksilla testamentin vahvistaa kapteeni tai hänen sijaisensa kahden sopivan todistajan läsnäollessa.

- Kenelle näiden henkilöiden on julkistettava testamentin sisältö?

Komentaja tai kapteeni säilyttää avomerellä tehdyt avoimet testamentit (*testamentos abiertos*), ja ne merkitään lokikirjaan.

Jos alus saapuu ulkomaiseen satamaan, jossa on Espanjan diplomaatti- tai konsuliedustusto, aluksen komentajan tai kapteenin on toimitettava edustustoon jäljennös avoimesta testamentista tai suljetun testamentin laadintaa koskevasta pöytäkirjasta sekä lokimerkinnästä.

Edustusto antaa kirjallisen vastaanottotodistuksen ja toimittaa testamentin suljettuna ja sinetöitynä lähetyksenä yhdessä lokimerkinnän kanssa sopivaa kanavaa käyttäen laivastoministerille (*Ministro de Marina*), joka huolehtii sen tallettamisesta ministeriön arkistoon.

Kun alus saapuu ensimmäiseen satamaan Espanjassa, komentaja tai kapteeni luovuttaa alkuperäisen suljetun ja sinetöidyn testamentin sekä lokimerkinnän paikalliselle merenkulkuviranomaiselle, joka toimittaa sen viipymättä laivastoministerille.

- Holografinen testamentti

Tämä on testamentintekijän itse kirjoittama testamentti. Holografinen testamentti on toimitettava viiden vuoden kuluessa testamentintekijän kuolemasta notaarille vahvistamista varten. Notari laatii pöytäkirjan testamentin sääntöjenmukaisuudesta.

Henkilön, jolla on hallussaan holografinen testamentti, on toimitettava se toimivaltaiselle notaarille kymmenen päivän kuluessa siitä, kun hän on saanut tiedon testamentintekijän kuolemasta. Jos hän laiminlyö tämän velvollisuuden, hän on vastuussa aiheutuneesta vahingosta.

Tästä asiakirjasta on ilmoitettava ja se on varmennettava notaarin toimintaa koskevan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

[Euroopan oikeusportaalissa on saatavilla tietoa perimisestä ja siihen liittyvistä oikeuksista ja erityissäännöistä](#)

[Euroopan oikeusportaalissa on saatavilla yleistä tietoa kauppa-, maksukyvyttömyys- ja kiinteistörekistereistä EU:n ja jäsenvaltioiden tasolla](#)

■ Päivitetty viimeksi: 07/10/2024

Tämän sivuston eri kieliversioita ylläpitävät Euroopan oikeudellisen verkoston kansalliset yhteysviranomaiset. Käännökset on tehty Euroopan komissiossa. Muutokset, joita jäsenvaltiot ovat saattaneet tehdä tekstin alkuperäisversioon, eivät välttämättä näy käännöksissä. Komissio tai Euroopan oikeudellinen verkosto eivät ole vastuussa tiedoista, joita esitetään tai joihin viitataan tällä sivustolla. Ks. oikeudellinen huomautus, josta löytyvät tästä sivustosta vastaavan jäsenvaltion tekijänoikeussäännöt.